


Andramaixak 2019

abuztuaren 13a, 14a, 15a, 16a eta 17a

Aretxabaleta





Alkatearen agurra

Aquí me tenéis de nuevo, con motivo de las fiestas de Andramari. Ya ha pasado un año desde que escribí mi último saludo; pero además de un año, también ha pasado un ciclo. Tras las elecciones de mayo, acabamos de formar la nueva Corporación, en la que hay muchas caras nuevas sustituyendo a las anteriores. Mediante estas líneas, quisiera recordar a estos últimos/as y agradecerles el trabajo llevado a cabo estos cuatro años; en especial a Joxe Mígel Uribarren "Ante", por su plena dedicación durante la pasada legislatura. No será fácil superar el listón que nos has dejado. Una muestra de ello es este programa que tenéis entre manos.

Y tras los agradecimientos, quisiera desearos unas felices fiestas. Estoy seguro de que habrá actividades para todos los gustos; si es así, disfrutad de las mismas, y si no lo es, manifestadlo, pues solamente con la participación de todas y todos podremos hacer unos andramaris mejores cada año. Deseo invitaros a que participéis en los actos organizados y seáis parte del ambiente popular de estos días; disfrutemos de los andramaris en buena sintonía y respetándonos mutuamente.

Vivamos nuestras fiestas con alegría y en paz. Ondo pasa, pasa gabe.

ANDRAMAIXAK 2019

Alkatea / Unai Elkoro

Atxabaltarrok, agur.

Hona hemen, berriz, Andramaixak agurtzen. Urtebete pasa da azkenengoz agurra idatzi nuenetik, baina urte bat ez ezik ziklo bat ere pasatu da. Maiatzeko hauteskundeen ondoren, udalbatza osatu berri dugu; aurpegi berri ugari zaharren tokia betetzen. Azken horiek ekarri nahiko nituzke gogora, guztiei lau urtean egindako lana eskertzeko. Eta bereziki, Joxe Miguel Uribarren "Ante"ri eman nahi nizkioke eskerrak lerro hauen bidez, joan den legegaldian egindako lan itzelagatik. Ondorengoei altu utzi diezu listoia. Hein handi batean, bere lanaren ondorio da eskuetan daukagun festa egitaraua ere.

Eskerrak emanda, festa zoriontsuak opatzea dagokit. Ziur naiz guztiok aurkituko dituzuela gustuko ekitaldiak; hala denean, disfrutatu, eta ez denean, komentatu, denon partaidetza beharrezkoa baita urtetik urtera Andramai hobeak antolatzeko. Herriko giroan eta ekitaldi ezberdinetan parte hartzera gonbidatu nahi zaituztet, giro onean, elkarrenganako begirunez, guztiok Andramaixak disfrutatu ditzagun.

Bizi ditzagun, bada, gure festa herrikoiak alaitasunez eta bakean. Ondo pasa, pasa gabe.

Gora ANDRAMAIXAK.



13

martitzena
martes

18:00

Karta lehiaketa, fotokola eta fruta-poteoa

20:00

Pregoaia

Ondoren

“KILIMAK” taldearen kontzertua

21:00

Herriko taldeen kontzertuak : *Delirium, Txerrikumeak eta Jasan.*

TXOSNA
gunean



14

eguaztena
miércoles

Andramari bezpera

13:00

Trikipoteoa

14:30

Gazte bazkaria , ondoren jolasak eta gazte argazkia

16:00

KANPAI JOTZEA, Andramari jaiei hasiera emateko.

Repique de campanas anunciando el comienzo de las fiestas.

16:00

XL. MUS TXAPELKETA Herriko plazan. Urtero legez, garaikurrak, dirua eta txapelak banatuko dira. Izena ematea: 20 € (15:30-15:55).

(1. saria 100 € / 2. saria 50 € / 3. saria 30 €)

XL. Campeonato de mus. Habrá trofeos, txapelak y premios en metálico para las primeras parejas clasificadas. Inscripción: 20 € (de 15:30 a 15:55)

16:00

UR PUZGARRIAK, Arlutzeko kantxan. Bainujantzia jantzita ekartzea gomendatzen da.

Hinchables de agua. Se recomienda acudir en traje de baño.

18:00

Ginkana





19:00

Herriko jaietako hasiera ofiziala emateko, **IKURRINARI AGURRA** egingo zaio udaletxe aurrean, Aretxabaleta Abesbatzak eta Leizarra musika eskolako dantzariak lagunduta. Jarraian, **Oihana Aldaik**, Errealeko jokalariek aretxabaletarrak, **PREGOIA** irakurri eta **TXUPINAZO** botako du. Bukatzeko, **konfeti eta serpentina** ikuskizuna.

Para dar comienzo oficial a estas fiestas de Andramari, se hará el tradicional "Ikurriñari agurra" acompañado por Aretxabaleta Abesbatza y dantzaris de la escuela de música Leizarra de Aretxabaleta. A continuación, pregón y chupinazo a cargo de la aretxabaletarra Oihana Aldai, jugadora de la Real Sociedad; y para finalizar, espectáculo de confetis y serpentinas.

Jarraian

ONDALAN ERRALDOIEN KONPARTSA. *Comparsa de gigantes.*

20:00

SALBEA, Andra Mari elizan, Aretxabaleta Abesbatzak lagunduta.
"Salve Solemne", con Aretxabaleta Abesbatza.

20:00

Ekitaldia txosnetan



20:30

"RUKULA" taldearen kontzertua

22:00

"DJ -KI FEST", Herriko plazan.

23:00

"Uterior, bidaia" IKUSKIZUNA kaleetan zehar, Tiritirantes taldearen eskutik.

"Uterior, el viaje", espectáculo de calle a cargo del grupo Tiritirantes.



00:00

"DJ -KI FEST", Herriko plazan.

23:00

"SARRASKI DEIAK" taldearen kontzertua

00:00

"VIRGIN MARI DJ Set"



10:00

DIANA, herriko txistularien eskutik.*Diana a cargo de la banda de txistularis de Aretxabaleta.*

11:00

PILOTA PARTIDAK, herriko pilotari gazteen eskutik. Iturrigorri frontoian.*Partidos de pelota de las promesas aretxabaltarras.*

11:00

Udalbatzarekin batera, Milagroko Bandaren **BISITA zaharren egoitzara.***Visita de la corporación municipal acompañada por la banda de Milagro a la residencia de ancianos.*

11:45

ELIZBIRA.*Procesión.*

12:00

MEZA NAGUSIA Andra Mari elizan. Udalbatza bertan izango da, eta, elizkizunaren ostean, txistulariek joko duten "Alkate soinuaz" lagunduta aterako dira elizatik.*Misa Mayor. La Corporación Municipal asistirá a la misma, y tras el acto religioso saldrá acompañada de la banda de txistularis, con el ya tradicional "Alkate soinua".*

12:30

"IN KONZERT" HAUR IKUSKIZUNA, Herriko plazan, Trokolo Teatroyen eskutik.*Espectáculo infantil "In concert", a cargo de Trokolo Teatro.*

13:30

MILAGROKO MUSIKA BANDAREN EMANALDIA. Durana kalean.*Concierto a cargo de la Banda de Música de Milagro.*



17:00

Milagroko **BANDAREN KALEJIRA**.
Pasacalle con la banda de Milagro.

18:00

Antzerkia

18:30

“Jazz & Fusion Musik” KALE ANIMAZIOA, BraZZtet MV Brass Banden eskutik.
“Jazz & Fusion Musik”, animación de calle con el grupo BraZZtet MV Brass Band.



19:00

Kontzertu akustikoa

22:30

“LA MARE” eta **“THE POTES”** taldeen emanaldia. Herriko plazan.
Actuación de “LA MARE” y “THE POTES.”

23:00

The Big Mac DJs



02:00

Gantzontzilo, kulero eta tanga lasterketa

Ondoren

Pintxada kolektiboa



10:00

LEINTZ BAILARAKO 81. TXIRRINDULARI LASTERKETA. 23 urtetik beherako eliteko txirrindularien lasterketa.*81 edición de la prueba ciclista del Valle de Leintz. Prueba para ciclistas de élite sub 23.*

Bitartean

BIZIKLETA JAIA. (6-14 urte bitarteko neska-mutilentzat).*Fiesta de la bicicleta, para niños y niñas de entre 6 y 14 años.*

11:30

Alkate txikiak eta alkateorde txikiak PREGOIA irakurriko dute Udaletxeko balkoian, eta bertan dauden haurrentzako zapi banaketa egingo dute. Ondoren, japoniar bonben jaurtiketa.*Pregón a cargo de la alkate txiki y el alkateorde txiki desde el balcón del ayuntamiento, y reparto de pañuelos para los/as niños/as que asistan al acto.**Seguidamente, lanzamiento de bombas japonesas*

Ondoren

Haurren eskutik **BURUHANDIAK**, Herriko plazan.*Cabezudos a cargo de los niños/as.*

11:00-13:00

ZIRKO TAILERRA, Zirika Zirkus taldearekin, Herriko plazan.*Taller de circo, a cargo del grupo Zirika Zirkus*

13:00

Potxin eta Patxin PAILAZOAK Herriko plazan.*Actuación de los payasos Potxin eta Patxin en Herriko plaza.*

14:30

Elkartasun bazkaixa

Ondoren

Kantaldia

16:30

Bitxiak, txapak eta aurpegia margotzeko **TAILERRAK**, Herriko plazan*Talleres: abalorios, chapas y pinta caras.*



16:30

GAZTE PARKEA: Quad pista, jumping-a, zezen mekanikoa eta puzgarriak. Herriko plazan.
Parque infantil: pista de quads, jumping, toro mecánico e hinchables.

17:00

Euro bateko txartelak banatuko dira ekintzetan parte hartu duten haurren artean, herriko hainbat gozoki dendetan gastatzeko.

Se repartirán bonos de 1 € entre los niños y las niñas que hayan participado en las actividades para gastar en varias tiendas locales de golosinas.

17:30

Profesionalen arteko **PILOTA PARTIDAK** Iturrigorri frontoian. Sarrera 10 €.

Partidos de pelota entre profesionales. Entrada 10 €.

4 ½ ARTEAGA – BAKAIKOA

BENGOETXEA VI – ARANGUREN
VICTOR – ARETXABAleta

18:30

BOLO TXAPELKETA. Bolatokian. *CAMPEONATO DE BOLOS.* Izen-ematea / *Inscripción:* 10 euro

1. saria: urdaiazpikoa eta batutako diruaren %40a. *Un jamón y el 40% de la inscripción.*

2. saria: urdaiazpiko-paleta eta batutako diruaren %30a. *Paletilla de jamón y el 30% de la inscripción*

3. saria: batutako diruaren %20a. *20% de la inscripción*

4. saria: batutako diruaren %10a. *10% de la inscripción*

18:30-20:00

REZIKLATOR!!: Herriko plazan, Zo Zongo! konpainiaren hiru zatiko ikuskizuna: **antzezlan**a + birziklatutako materialekin musika tresnak egiteko **tailerra** + ondoren, tresna horiekin **batukada**.

REZIKLATOR!!: Espectáculo de la compañía Zo Zongo!, que incluye: una pieza teatral + taller de construcción de instrumentos musicales con material reciclado + posterior batucada con los instrumentos creados.



19:00

Mikro irekia eta tailerrak

20:00

Alkate txikiaren eta alkateorde txikiaren **AGURRA eta oparien ZOZKETA**

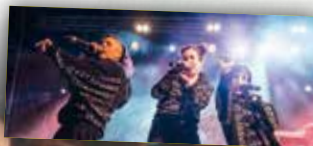
Despedida a cargo de la alkate txiki y el alkateorde txiki, y sorteo de regalos.

22:00

“ROBA ESTESA” eta “McONAK” . Herriko plazan.

23:00

KONTZERTUAK: “WOOD STRINGS” eta “TRIBADE”



11:00

DIANA, herriko txistularien eskutik. *Diana a cargo de la banda de txistularis de Aretxabaleta.*

11:30

Animaliekin jolasak, Arno ganadutegiaren eskutik. Durana kalean.
Juegos con animales a cargo de la ganadería Arno.

Ondoren

SOKAMUTURRA. Durana kalean.
(Debekatuta dago 16 urtetik beherakoek sokamuturrean parte hartzea. Adin horretako lagunen bati ezbeharren bat gertatuz gero, Udalak ez luke erantzukizunik bere gain hartuko).
(Está totalmente prohibida la participación de menores de 16 años. El Ayuntamiento no se hace responsable si tuvieran algún percance).

12:30

“ARANTXA ETA PANTXO”rekin dantzaldia, Mitarte kalean. *Bailables a cargo de Arantxa eta Pantxo.*

14:30

HERRI BAZKARIA: Paella doan, Herriko plazan. Paella bukatu arte banatuko da, baina norberak ekarri beharko ditu ogia eta edaria.
Comida popular en Herriko plaza: La paella se repartirá gratis hasta que se agote. El pan, la bebida y demás, correrá a cargo de quien acuda a comer.

Bazkalostean

Kuadrillen arteko jolasak, Herriko plazan

15:30

EGURREZKO JOKOAK haurrentzat, Herriko plazan.
Juegos infantiles de madera.

17:30

Animaliekin jolasak. Durana kalean.
Juegos con animales.

Ondoren

SOKAMUTURRA. Durana kalean.
(Debekatuta dago 16 urtetik beherakoek sokamuturrean parte hartzea. Adin horretako lagunen bati ezbeharren bat gertatuz gero, Udalak ez luke erantzukizunik bere gain hartuko).
(Está totalmente prohibida la participación de menores de 16 años. El Ayuntamiento no se hace responsable si tuvieran algún percance).

18:30

Ur-jolasak txosnetan

19:30

Egunean zehar herria gehien animatu duten kuadrillen artean **sari banaketa** egingo da Herriko plazan.

A continuación, reparto de premios a las cuadrillas que más hayan animado el día.

16 urtetik gorakoak *Mayores de 16 años*

1. saria 300 € • 2. saria 180 € • 3. saria 120 € • 4. saria 60 €

16 urtetik beherakoak *Menores de 16 años*

1. saria 100 € • 2. saria 70 € • 3. saria 60 € • 4. saria 50 €

19:45

“**ROCKALEAN**” taldea, kaleetan zehar. *Pasacalle con el grupo “Rockalean”.*

22:30

“**RAZA AZTEKA**” mexikar taldearen emanaldia, Herriko plazan.

Concierto a cargo del grupo mejicano “Raza Azteca”.



Ondoren

SUZKO ZEZENA. Herriko plaza, Durana eta Mitartetik zehar.

Toro de fuego.

23:00

Kontzertuak: “LOS ZOPILOTES TXIRRIAOS” eta ondoren, erromeria.

01:00

Txinoko katuaren banaketa.

Ondoren

DJ txekorra.



AURREKONTUA 2015

Abuztuaren 14a

MUS TXAPELKETA	400 €
UR PUZGARRIAK	1.210 €
ONDALAN ERRALDOIEN KONPARTSA	1.400 €
ULTERIOR BIDAIA	4.477 €
KONFETIA	1.005 €
DJ- KI FEST	1.029 €

Abuztuaren 15a

BraZZtet MV Brass band “Jazz & Fusion Musik”	1.633 €
MILAGROKO MUSIKA BANDA	3.267 €
HERRIKO PILOTARI GAZTEENDAKO TROFEOAK	500 €
TROKOLO “IN KONZERT”	1.210 €
LA MARE	1.815 €
THE POTES	2.178 €

Abuztuaren 16a

TXIRRINDULARI LASTERKETA	3.500 €
BIZIKLETA FESTA	500 €
PILOTA PARTIDAK	4.840 €
POTXIN ETA PATXIN	924 €
ZIRKO TAILERRA ZIRIKA ZIRKUS	880 €
TAILERRAK	440 €
ROBA ESTESA	5.445 €
McONAK	3.630 €
REZIKLATOR	1.870 €
TRIBADE	3.630 €
HAURRENTZAKO BONO TXARTELAK	250 €
GAZTE PARKEA	1.870 €
ALKATE TXIKIENDAKO OSAGARRIAK	200 €

Abuztuaren 17a

HERRI BAZKARIA	4.258 €
SARIAK	1.000 €
ARANTZA ETA PANTXO	1.694 €
HAURRENTZAKO ZEZENTXOAK ETA PONIAK	605 €
SOKAMUTURRA	2.283 €
EGURREZKO JOKOAK	770 €
ROCKALEAN.- EMANALDIA	2.783 €
RAZA AZTEGA MARIATXIA	3.085 €

Denetatik

KARTEL LEHIAKETA	300 €
INPRENTA	1.633 €
PUBLIZITATEA	204 €
EGILEEN ESKUBIDEAK	3.000 €
ALBAITEROA	362 €
KATERINGA	3.500 €
ANBULANTZIAK	700 €
IKURRINAK	567 €
SEGURTASUNA ETA MUNTAIA LANAK	1.500 €
TALDE ELEKTROGENOAK	1.500 €
MUSIKA EKIPOAK	6.352 €
HOTELA	600 €
SUZKO ZEZENAK	1.028 €
BONBA JAPONIARRAK	1.358 €
BESTE BATZUK (ZAHARREN EGOITZA, ...)	300 €

Guztira

87.486,15 €

TXOSNAK, KARPA 4.392 €



JAI-GIROAN ERE
**BELDUR
BARIK**
#JARRERA

beldurbarik.org

*Ados
gaude!*

**ERASO SEXISTARIK
GABEKO JAIAK
FIESTAS LIBRES DE
AGRESIONES SEXISTAS**

